

EN

**KIILA**

The Kiila collection is a family of useful and versatile small furniture objects designed with hallways and entrances in mind. The sturdy coat stand and coat rack can hold heavy coats without losing their centre of gravity and toppling (Rybakken applied the simple engineering principles of a tripod) whilst the bench is a multi-functional piece to aid interior organisation. Rybakken’s Kiila system includes a unique wedge-shaped joint (Kiila translates as ‘wedge’ in Finnish) made from powder-coated metal onto which solid wooden legs are fitted. They are secured with high-grade polyamide pins which double as hanging pegs on the coat stand and coat rack. Rybakken has purposefully kept all aspects of the construction visible. The Kiila family of objects is robust, designed for longevity. This quality has been articulated visually in the heft of the wooden rods used; they are unapologetically heavy. Inventing a system of construction, rather than designing individual pieces, pays homage to the origins of some of Alalto’s most famous designs.

**Daniel Rybakken**

Born in 1984, Daniel Rybakken grew up in Oslo, Norway. He studied design at the Oslo School of Architecture and the School of Arts & Crafts in Gothenburg, Sweden. On graduating with a Master of Fine Arts in 2008 he opened his own design studio in both Oslo and Gothenburg. Rybakken has received numerous awards, including most recently the Torsten and Wanja Söderberg Price, Wallpaper\* Design Awards in 2017 and 2018, two Bo Bedre Design Awards in 2016, Compasso d’Oro ADI in 2014 and 2016, and Hublot Design Prize in 2015. The work of Daniel Rybakken occupies the area between art and design, forming limited editions, art installations and prototypes for serial production. His main focus has been to work with daylight and how to artificially recreate its appearance and subconscious effect.

FIN

**KIILA**

Kiila-sarja on erityisesti eteis- ja aulatiloihin suunniteltu käytännöllisistä ja monipuolisista pienkalusteista koostuva tuoteperhe. Rybakkenin suunnittelussaan hyödyntämä kolmijalkaperiaate takaa naulakon tukevuuden raskaankin taakan alla, ja monitoiminen penkki tuo eteiseen toimivuutta. Kiila-järjestelmään kuuluu uniikki, jauhemaalattua metallia oleva kiilamainen liitos, johon massiivipuujalat kiinnitetään. Liitos lukitaan korkealaatuisilla polyamiditapeilla, jotka toimivat samalla ripustuskoukuina. Lujatekoiset Kiila-tuotteet on suunniteltu kestämään aikaa. Esimerkiksi Kiila-naulakkoon valittu puulaatu on erityisen vahvaa ja tiivistä. Tuotesarjan kehittäminen yksittäisten kalusteiden suunnittelun sijaan on kunnianosoitus Aallon standardiajattelulle.

**Daniel Rybakken**

Vuonna 1984 syntynyt Daniel Rybakken on kotoisin Oslosta. Hän on opiskellut muotoilua arkkitehtuurin ja muotoilun korkeakoulussa Oslossa sekä taiteellisessa korkeakoulussa Göteborgissa. Valmistuttuaan maisteriksi vuonna 2008 hän perusti omat muotoilutoimistot Oslon ja Göteborgiin. Rybakkenille on myönnetty useita tunnustuksia, viimeisimpänä Torsten ja Wanja Söderberg -palkinto, Wallpaper\* Design Award vuosina 2017 ja 2018, kaksi Bo Bedre -designpalkintoa vuonna 2016, Compasso d’Oro ADI -palkinto vuosina 2014 ja 2016, sekä Hublot-designpalkinto vuonna 2015. Daniel Rybakkenin taiteen ja designin välimaastoon sijoittuvat teokset ovat tyypillisesti rajoitettuja editioita, taideinstallaatioita ja prototyyppejä sarjatuotantoa varten. Hän tutkii työssään erityisesti päivänvaloa ja sitä, miten sen tunnun ja alitajuisen vaikutuksen voi tuottaa keinotekoisesti.

JP

**KIILA**

キーラは、日々のあらゆる場面やインテリアに調和し、暮らしをより便利に、快適にしてくれる小さな家具のシリーズです。デザイナーのダニエル・リー・バックケンが、三脚の原理に基づいて開発したコートスタンドとコートラックは安定性に優れ、また、腰掛けたり、物をおいたり、あらゆる用途に使用できるベンチは、とても機能的なアイテムです。キーラとはフィンランド語で「楔(くさび)」を意味する言葉です。キーラシリーズには、固い木製の脚部の継ぎ目として、パウダーコート仕上げを施した楔のような金属製の部品がジョイントとして使われています。さらに、コートスタンドとコートラックは、フックにもなる金属のくぎによって固定されています。ダニエル・リー・バックケン は、あえてこの楔を含め、製品の構造が一目で分かるようにデザインしました。キーラシリーズは、長い年月使い続けることができるように、とても頑丈に作られています。その頑丈さは、使用されている木材のずっしりとした質感と、堂々としたその風貌に表れています。ダニエル・リー・バックケンは、アルヴァ・アアルトと彼の哲学への敬意から、一つひとつの家具をデザインするのではなく、家具を製作するシステムの構築に挑みました。

ダニエル・リー・バックケン  
ダニエル・リー・バックケンは、1984年生まれ、ノルウェーのオスロで育ちました。彼はオスロのSchool of Architectureとスウェーデン、ヨーテボリのSchool of Arts & Craftsで学び、2008年に美術・芸術の修士課程を卒業後、オスロとヨーテボリに自身のデザインスタジオを設けました。数多くの受賞歴をもつダニエル・リー・バックケンですが、最近では「Torsten and Wanja Söderberg Price」「Wallpaper\* Design Award」を、2017年と2018年二年連続受賞を果たし、2016年には2つの「Bo Bedre Design Awards」、2014年と2016年に「Compasso d’Oro ADI」、2015年「Hublot Design Prize」などを受賞しています。ダニエル・リー・バックケンの仕事は、アートインスタレーション、一点ものの製品、あらゆる製品の試作品など、まさにアートとデザインの間位置するものといえます。彼は自然光に対して強い興味を抱き、太陽の光が与える効果と光の見え方の再現に注力し続けています。

## CARE INSTRUCTIONS

Use a soft, damp cloth and a mild, non-abrasive detergent for cleaning stains. Speak to your dealer for additional care instructions, or consult a specialist for stubborn stains. We generally recommend the use of environmentally friendly cleaning agents.

Käytä tahrojen poistossa miedolla, neutraalilla pesuaineliuoksella kostutettua pehmeää ja väriä päästämätöntä puhdistusliinaa. Kuivaa pinta heti pesun jälkeen. Älä käytä hankaavia puhdistusaineita tai -välineitä. Ota yhteys myyjään tai puhdistusalan ammattilaisiin, mikäli kyseessä on erityisen vaikea tahra. Suosittelemme ympäristöystävällisiä puhdistusaineita.

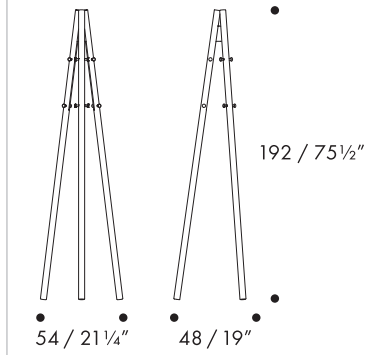
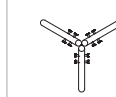
お取り扱い上の注意：汚れがついた場合は、研磨剤不使用の洗剤を薄めたものを柔らかな布に含ませて軽く拭きとってください。頑固な汚れの場合には、ご購入のアルテック正規販売店、もしくは専門の業者へご相談ください。

© 2018 by Artek GmbH The distribution and reproduction of this document is prohibited. All rights reserved by Artek GmbH.

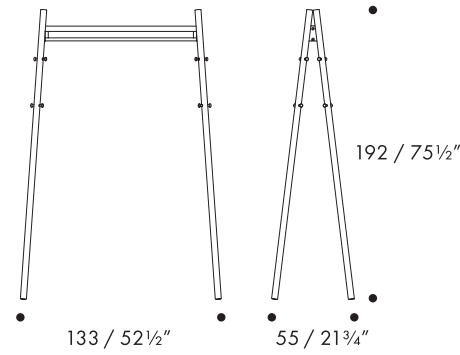
© 2018 by Artek GmbH. Näiden dokumenttien kopiointi ja jakelu eivät ole sallittuja. Tekijän- ja omistusoikeudet säilyvät Artek GmbH:lla.

© 2018 by Artek GmbH この文書の無許可の複製、配布は禁じられています。

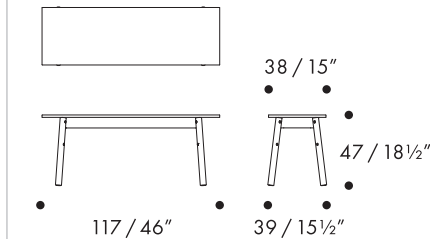
## DIMENSIONAL DRAWINGS



KIILA COAT STAND



KIILA COAT RACK



KIILA BENCH

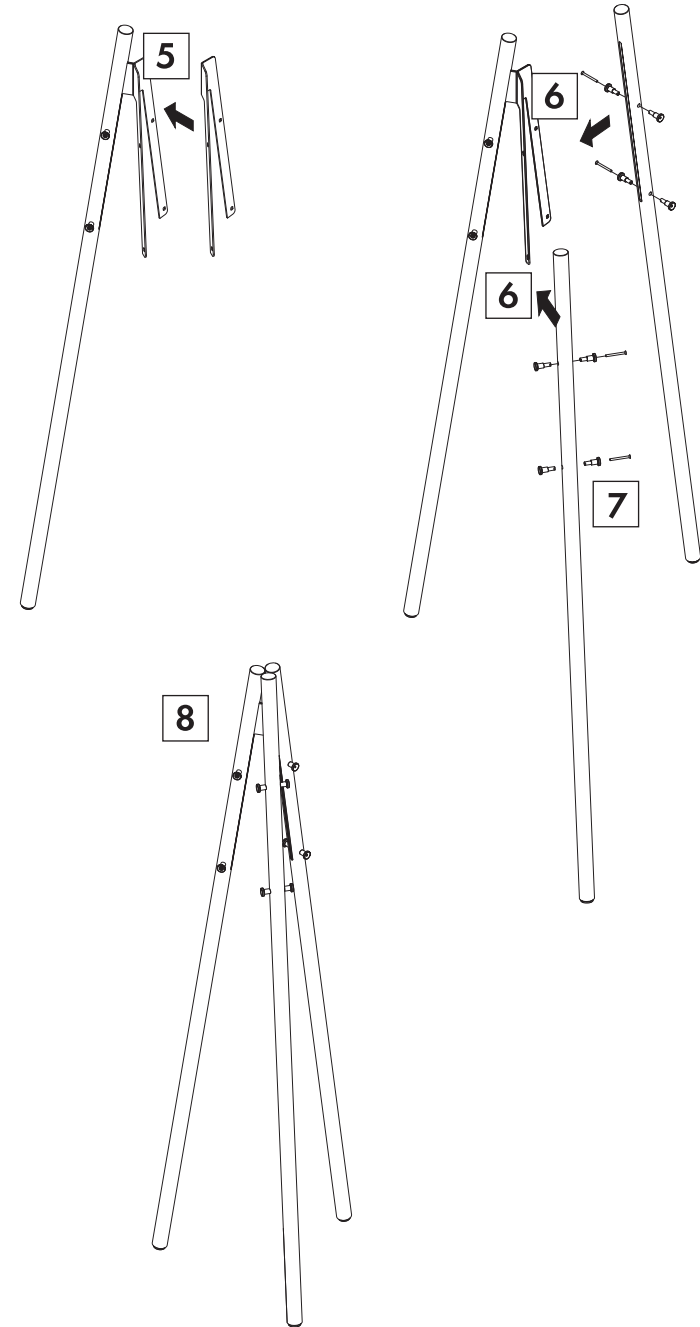
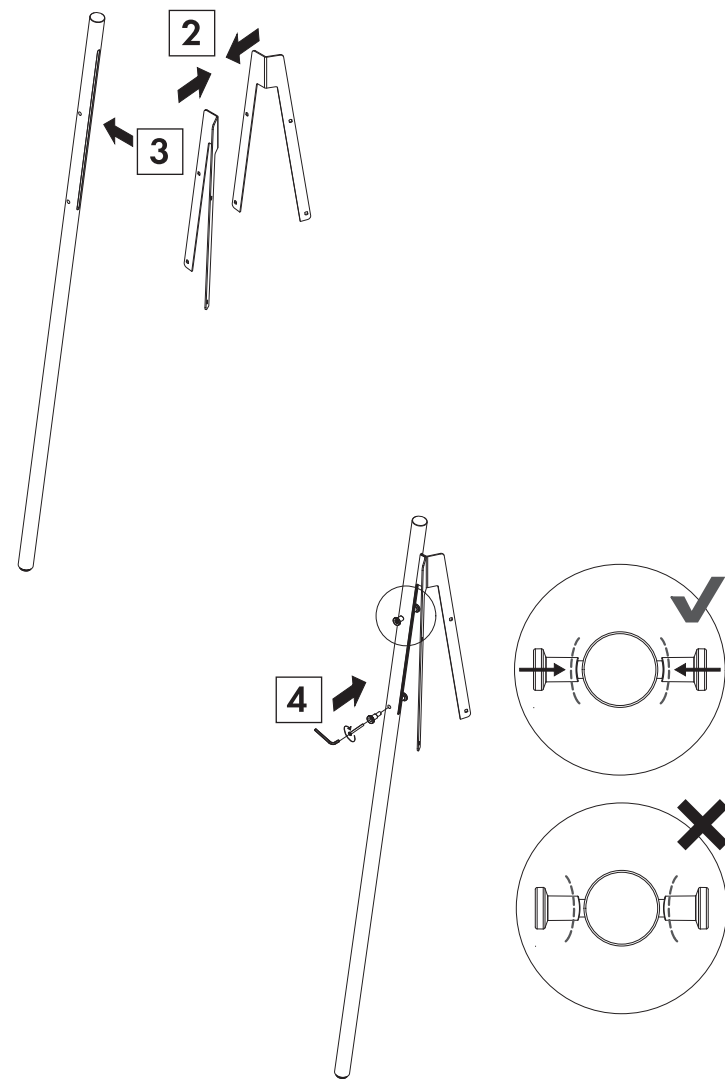
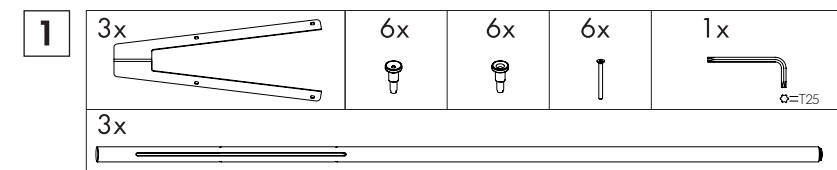
For more info,  
please visit  
[artek.fi](http://artek.fi)  
 Artekglobal  
 Artekglobal

**KIILA**

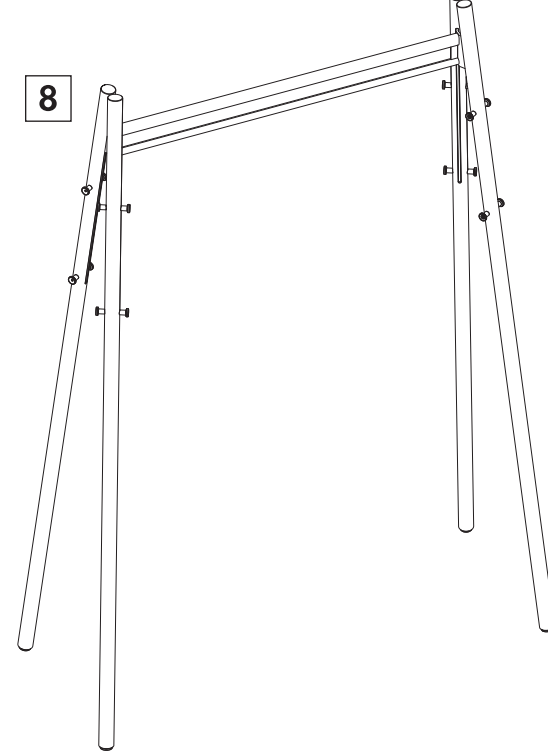
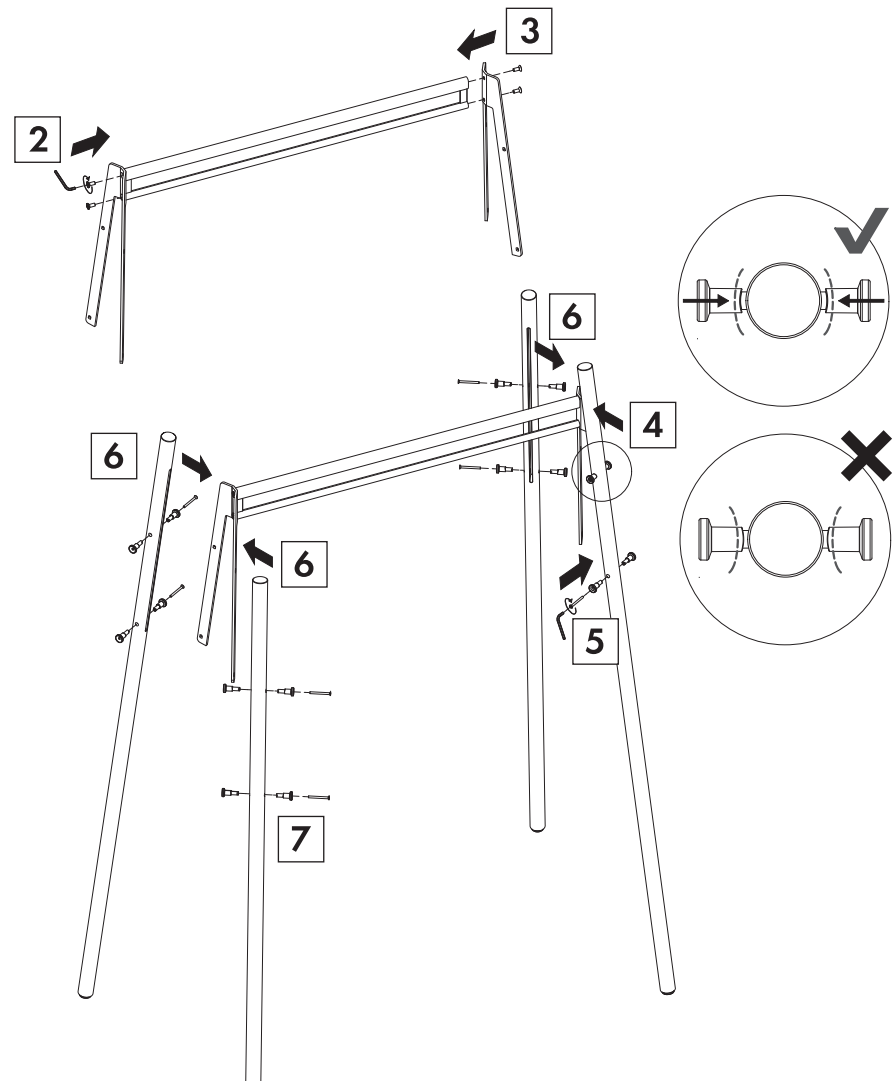
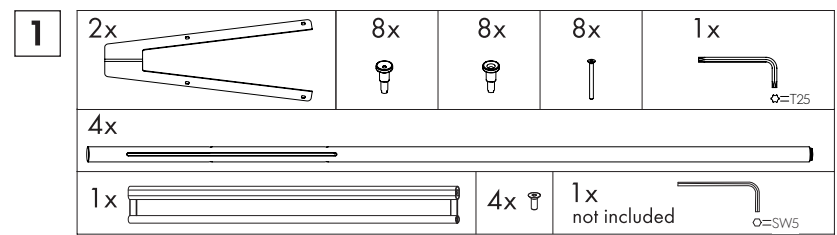
Daniel Rybakken 2017

**artek**

KIILA COAT STAND – MOUNTING INSTRUCTIONS



KIILA COAT RACK – MOUNTING INSTRUCTIONS



KIILA BENCH – MOUNTING INSTRUCTIONS

